



Ο κατὰ τὸν Θηβῶν πόλεμος ἐπτὰ Βασιλέων πρὸς ἔξωσιν τὴν Εγεοκλέντος ἀπὸ τῆς Σφίντης· Ο δόλος τῶν Αργοναυτῶν κατὰ τῆς Κολχίδος ὑπὸ τὸν Γάσονα εἰς ἀρπαγὴν τὴν χρυσὴν δέρατος· Η πολυχρόνιος πολιορκία τῆς Τρωάδος παρὰ τὸν Βασιλέων τῆς Ελλάδος πρὸς ἐκδίκησιν τὴν Μενελάου, Βασιλέως τῆς Σπάρτης, ἀποδεικνύσσιν, ὅτι τὸ ἔθνος ἐπολιτεύετο καὶ ἐνδυναμώτο. Αὖτις ἐξωγκώδησαν τὰ συμβεβικότα ταῦτα απὸ τοσούτων μὲν, ὡς εἰς ἀνήκεστι μᾶλλον εἰς τὸν μυθολογίαν, παρὰ τὸν εἰς τὸν ίσοριαν. Τὸ ἐστιώδες ἵνε ναὶ ἐξεύρωμεν, ὅτι ἡ ἐποχὴ τῶν Τρωϊκῶν ἀνάγγεται περὶ τοῦ 1209 ἔτος πρὸ Χριστοῦ. Οὐτε εἰν φοῖ οἱ Ήρωες τῶν Ελλήνων εὑρισκόμενοι κατὰ τὸν Τρώων, κακεργοὶ ελεημάτεν τὰς πατρίδας των. Οὐτε 80 περί περι της μετὰ ταῦτα οἱ Ήρακλεῖδαι, ἐξόρισοι τῆς Πελοποννήσου, ἐπέζερψαν νικηφόροι, καὶ ἐκυρίευσαν τὰς Μυκήνας, τὸν Σπαρτικὸν καὶ τὸ Λευκός, καὶ ἐπροξενήσαν πανταχοῦ φρίκην. Οὐτε τότε οἱ Ελλήνες ἐξείλαν διὰ θαλάσσης ἀποικίας εἰς τὰς νήσους καὶ εἰς τὸν μικρὸν Ασίαν, ὅπερι διάγοντες ενείριν καὶ αὐθούσια, ἐδόξησαν εἰς τὰς τέχνας, καὶ ἐδοξάδησαν παρὰ τὴν Ομήρο, τὴν ὁποίαν ἡ γέννησις ἵνε εἰς τὴν ίσοριαν ἡ ἐποχὴ τῆς ανθρωπίνης πινεύματος.

Ο Ομήρος ἕκμασε περί περι 300 χρόνων μετὰ τὰ Τρωϊκά. ἐπτὰ πόλεις καυχῶνται περὶ τῶν γεννησίων τε.

XVII. H O M E R E.

Temps héroïques. — Prince de Poètes.

LA guerre de Thèbes, où sept Rois se coalisèrent pour détrôner Ethéocle, l'expédition navale des Argonautes dans la Colchide sous les ordres de Jason pour y enlever la toison d'or, le long et mémorable siège de Troye entrepris par les Souverains de la Grèce, réunis pour venger l'injure de Ménélas, Roi de Lacédémone, prouvent que la nation acquéroit de la politique et des forces ; mais le bruit de ces événemens altérés par tant de fables, appartient beaucoup moins à l'histoire qu'à la mythologie. Ce qu'il importe de savoir, c'est que l'époque du siège de Troye remonte à l'année 1209, avant notre ère ; que tandis que les héros Grecs se signaloient contre les Troyens, leurs états devinrent la proie des brigands ; qu'environ 80 ans après, les Héraclides, descendants d'Hercule qu'on avoit chassés du Péloponèse, y rentrèrent en vainqueurs, s'emparèrent de Mycène , de Sparte et d'Argos, et répandirent la terreur de tous côtés ; qu'alors des colonies Grecques passèrent la mer, s'établirent dans les îles et sur les côtes de l'Asie mineure, que la tranquillité et l'abondance dont elles jouirent favorisèrent la culture des arts, et qu'elles furent illustrées par Homère dont la naissance fait époque dans l'histoire de l'esprit humain.

Il vivoit environ 300 ans après la guerre de Troye : sept villes se disputèrent l'honneur de lui avoir donné le jour.

XVII. O M E R O.

Tempi Eroici. — Principe de Poëti.

La guerra di Tebe, ove sette Re si confederarono per privare Eteocle del Trono; la Spedizione navale degli Argonauti nella Colchide sotto il comando di Giasone per rubarvi il Toson d'oro; il lungo e memorabile assedio di Troja, intrapreso dai Sovrani della Greccia, riuniti per vendicare l'ingiuria di Menelao, Re di Lacedemone, provano che la nazione acquistava della politica e delle forze; ma lo strepito di questi avvenimenti, alterati con tante favole, appartiene meno alla storia ch'alla mitologia. Ciò ch'importa di sapere, si è che l'Epoca dell' assedio di Troja ascende all' anno 1209. prima della nostra Era; che mentre gli Eroi Greci s'illustravano contro i Trojanì, i loro stati divennero la preda di Masnadieri; ch' incirca ottanta anni dopo, gli Eraclidi, discendenti di Ercole, scacciati dal Peloponeso, vi rientrarono vittoriosi, s'impradonirono di Micene, di Sparta e d'Argo, e sparsero il terrore da per tutto; ch' in questo tempo colonie greche passarono il mare, si stabilirono nelle isole e sulle spiagge dell' Asia minore; che la tranquillità e l'abondanza vi favorirono la colture delle arti; e che furono illustrate da Omero, la di cui nascita fà Epoca nella storia dello spirito umano.

Viveva Omero incirca 300 anni dopo la guerra di Troja. Sette città si disputarono l'onore de' suoi natali.

XVII. Homer u s.

Helden = Zeitalter. — Dichter = Fürst.

Der thebanische Krieg, wo sieben Könige sich verbanden, um den Eteokles zu entthronen; der Feldzug der Argonauten nach Colchis, unter der Anführung Jasons, um dort das goldene Fließ zu rauben; die lange und merkwürdige Belagerung von Troja, welche die vereinigten Beherrschter Griechenlands unternahmen, um den von Menelaus, König von Lacedámon, erlittenen Schimpf zu rächen, beweisen die Politik und Stärke dieser Nation. Aber diese, durch die Dichter sehr erhobene und geschmückte Begebenheiten, gehören mehr zur Fabel, als zur Geschichte. Das Wichtigste hierbey ist, daß die Epoche der Belagerung von Troja bis auf das Jahr 1209 vor Cr. G. hinaufsteigt; daß, indem die griechischen Helden sich gegen die Trojaner hervorthaten, ihre Staaten geplündert wurden; daß ungefähr 80 Jahre hernach die aus dem Peloponess vertriebenen Herailliden wieder siegend hineindrangen, sich Mycenens, Spartas und Argos bemächtigten, und überall Schrecken verbreiteten; daß alsdann griechische Kolonien übers Meer schiffsten und sich in den Inseln und an den Küsten von Klein-Afien niederließen; daß die Ruhe und der Überfluss, deren sie genossen, den Anbau der Künste begünstigten; und daß Homer, dessen Geburt Epoche in der Geschichte des menschlichen Geistes macht, sie zu dem größten Ruhme erhob. Er lebte ungefähr 300 Jahre nach dem trojanischen Kriege; sieben Städte machten sich die Ehre seiner Geburt streitig.